

**Công ty Shell Việt Nam TNHH**

Lầu 7, 39 Lê Duẩn, Quận 1

TP. Hồ Chí Minh

ĐT: (+84) 28 3824 0300**Fax:** (+84) 28 3825 7603**Website:** www.shell.com.vn

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 9 năm 2024

Ho Chi Minh City, September 19th, 2024**Kính gửi: Quý khách hàng/ To whom it may concern**V/v: Thời hạn sử dụng của các sản phẩm Shell / *Shelf life of Shell products*

Trước tiên chúng tôi xin gửi lời chào trân trọng và bày tỏ lòng biết ơn đối với sự quan tâm sử dụng dầu nhớt và dịch vụ Shell của Quý khách hàng trong thời gian qua.

Firstly, we would like to thank you for your interest in our Shell products and services.

Tại Shell, chúng tôi luôn đặt lợi ích của khách hàng và chất lượng của sản phẩm lên hàng đầu. Theo đó, chúng tôi xin phép được thông báo thời hạn sử dụng của các dòng sản phẩm, kể từ ngày sản xuất nhằm giúp Quý khách hàng cập nhật và vận hành kinh doanh tốt nhất.

At Shell, we prioritize the benefits of our customers and the high quality of products. Therefore, we would like to inform you about the shelf-life of Shell following products starting from the date of manufacture to support you the best in your business operation & planning:

Dòng sản phẩm Shell <i>Shell product name</i>	Mô tả <i>Description</i>	Hạn sử dụng (năm) <i>Shelf life (years)</i>
Shell Tellus	Dầu thủy lực/Hydraulic Oils	4
Shell Iru C & Shell Water-Glycol S2	Dầu thủy lực chống cháy/Fire Resistant Hydraulic Fluids	4
Shell Omala	Dầu hộp số công nghiệp/Industrial Gear Oils	4
Shell Morlina	Dầu tuần hoàn/Industrial Bearing & Circulating Oils	4
Shell Turbo	Dầu Tua-bin/Turbine Oils	4
Shell Diala S4 ZX-I & Shell Diala S4 ZX-IG	Dầu cách điện/Electrical Insulating Oils	4
Shell Corena	Dầu máy nén khí/Compressor Oils	4
Shell Gadus & Shell Industrial Grease EP2	Mỡ bôi trơn/Greases	4
Shell Spirax	Dầu hộp số & cầu xe/Transmission & Axle Oils	4
Shell Tonna	Dầu rãnh trượt/Machine Tool Slideway Oils	4
Shell Heat Transfer Oil S2 & Shell Heat Transfer Oil S4 X	Dầu truyền nhiệt/Heat Transfer Oil	4
Shell Air Tool Oil	Dầu dụng cụ khí nén/Pneumatic Tool & Rock Drill Oils	4
Shell Alexia	Dầu động cơ diesel 2 thì thấp tốc/Two-stroke Low Speed Diesel Engine Oils	4
Shell Argina	Dầu động cơ diesel trung tốc/Medium-Speed Diesel Engine Oils	4

*Signature*

Shell Gadinia	Dầu động cơ diesel trung tốc/ <i>Medium-Speed Diesel Engine Oils</i>	4
Shell Super Marine	Dầu động cơ diesel cao tốc/ <i>High-Speed Diesel Engine Oils</i>	4
Shell Caprinus	Dầu động cơ diesel tàu lửa/ <i>Railroad Diesel Engine Oils</i>	4
Shell Melina	Dầu động cơ diesel trung tốc/ <i>Medium-Speed Diesel Engine Oils</i>	4
Shell Mysella	Dầu động cơ khí/ <i>Stationary Gas Engine Oils</i>	4
Shell Rimula	Dầu động cơ xe tải nặng/ <i>Heavy Duty Diesel Engine Oils</i>	4
Shell Helix	Dầu động cơ ô tô/ <i>Passenger Car Motor Oils</i>	4
Shell Advance	Dầu động cơ xe máy/ <i>Motorcycle Engine Oils</i>	4
Shell Ondina	Dầu trắng dược phẩm/ <i>Medicinal White Oils</i>	4
Shell Refrigeration S2 FR-A	Dầu máy nén lạnh/ <i>Refrigerator Compressor Lubricants</i>	4
Shell Coolant Longlife	Nước làm mát pha sẵn/ <i>Prediluted Coolant</i>	2
Shell Rhodina	Mỡ bôi trơn đặc biệt/ <i>Special Purpose Bearing Grease</i>	4
Shell Flavex	Dầu điều chế/ <i>Process oil</i>	4



Lưu ý:

- Thời hạn trên chỉ áp dụng với điều kiện sản phẩm được chứa trong bao bì nguyên vẹn, còn niêm phong, bảo quản đúng quy định (khô ráo, thoáng mát và không bị nhiễm bẩn)/ *The shelf life mentioned above is applied only for products in undamaged, sealed packages and stored in proper condition (ventilated storage and no foreign contamination).*
- Thời hạn này chỉ áp dụng cho dầu chưa sử dụng, không phải tuổi thọ sử dụng của dầu trong thiết bị / *This shelf life is applied for unused oil, not for oil in service (used oil).*
- Shell được quyền từ chối việc đổi trả hàng từ Quý nhà phân phối và khách hàng nếu sản phẩm trong đơn hàng được giao vẫn còn hạn sử dụng mà không có lý do chính đáng/ *Without legitimate reasons, Shell reserves the right to refuse product return from distributors and customers if the products delivered are still within their shelf-life.*

Nếu Quý khách hàng có bất kỳ yêu cầu gì thêm, xin vui lòng liên hệ với Đại Diện Bán Hàng hoặc Chuyên Viên Kỹ Thuật của chúng tôi qua số điện thoại (+8428) 38 240 300.

For any further information, please contact our Sales Representatives or Technical Helpdesk at (+84) 28 3824 0300.

Trân trọng.

Yours faithfully,



Andreas Pradhana

Tổng Giám đốc Shell Việt Nam

General Manager of Shell Vietnam